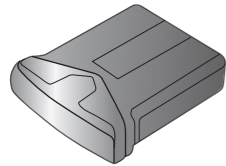




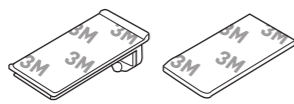
### INCLUDED PARTS

ENTHALTENE TEILE / PIÈCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容

/ 구성 부품 / 包含配件

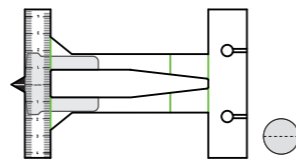


REDLITE 30



### MAGNETIC MOUNT with double-sided adhesive x 2 pcs

Selbstklebende Magnethalterung 2x  
Support magnétique avec collant double face  
Soporte magnético con doble adhesivo x 2 pcs  
Attacco magnetico con doppio lato adesivo x 2 pcs  
Mocowanie magnetyczne, samoprzylepne x 2 szt  
マグネットマウント(両面テープ2枚付属)  
양면테이프가 부착된 마그네틱 마운트 x 2개  
磁吸式固定座雙面膠x2片



### POSITIONING CARD with sticker

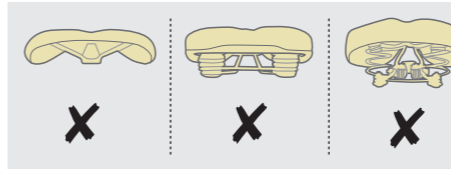
Positionierungsschablone mit Sticker  
Carte de positionnement avec sticker autocollant  
Posicionar la guía con el adhesivo  
Cartoncino di posizionamento con sticker  
Karta pozycjonująca z naklejką  
位置調整用カード(ステッカー付属)  
포지셔닝 카드와 고정 스티커  
定位卡與定位貼紙

### SADDLE COMPATIBILITY

SATTELKOMPATIBILITÄT / COMPATIBILITÉ SELLE / COMPATIBILIDAD CON EL SILLÍN / COMPATIBILITÀ SELLA / KOMPATYBILNY Z SIODŁAMI / サドルの互換性 / 안장 호환성 / 座椅適用性

Minimum flat space clearance	Width 40 mm Length 52 mm
------------------------------	-----------------------------

- Standard saddle
- The bottom needs to be flat without any protrusions
- At least 40x52mm of flat space clearance
- Not compatible with special saddles ( e.g., monorail saddles or rear bumper/spring saddles)



- Standardsattel
  - Die Unterseite des Sattels muss flach sein
  - Grundfläche von mindestens 40x52 mm erforderlich
  - Nicht mit speziellen Sätteln kompatibel (z.B. Monorail oder gefederte Sättel)
- Selle standard
  - Le dessous doit être plat sans aucune protubérance
  - Un espace d'au moins 40x52mm doit être disponible
  - n'est pas compatible avec des selles spéciales( monorail, ressort/ amortisseur)
- Asiento estándar
  - La base tiene que ser plana sin protusiones
  - Espacio mínimo de 40x52mm
  - No compatible con asientos especiales (asientos monorail, con paragolpes o muelles)
- Sella standard
  - Il retro deve essere piatto e senza sporgenze
  - Si necessita almeno 40x52mm di spazio piatto
  - Non compatibile con selle speciali (monorail o con bumper/molle posteriori)
- 표준 안장
  - 돌출되지 않고 평평한 공간
  - 최소 40x52mm 평평한 여유 공간
  - 특수한 형태의 안장과는 호환 되지 않습니다. (모노레일 안장, 리어 범퍼 또는 스프링 안장 등)
- 標準坐墊
  - 底部需要平整，沒有任何突起
  - 至少40x52mm的平面空間間隙
  - 不適用於特殊坐墊 (例如，單軌鞍座或後保險槓/彈簧鞍座)

### ASSEMBLY INSTRUCTION

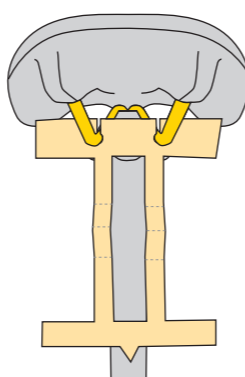
BEFESTIGUNGSANLEITUNG / INSTRUCTION D'ASSEMBLAGE / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / INSTRUKCJA MONTAŻU / 取付方法 / 장착 방법 / 安裝指示

### IMPORTANT NOTE

WICHTIGE HINWEISE / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항

- Clean saddle shell surface before applying double-sided adhesive
  - For best bond results, apply adhesive when temperature is higher than 15 °C / 59 °F
  - Let stand for 24 hours before installing RedLite 30 on mounting bracket
- Limpiar bien la superficie del asiento antes de aplicar el doble adhesivo
  - Para mejores resultados, aplicar el adhesivo cuando la temperatura sea mayor de 15°C/ 59°F
  - Dejar 24h antes de instalar la luz RedLite 30 en el soporte
- 貼付ける前にサドルの表面を綺麗にしてください。
  - 気温が15℃より高いときに接着すると貼り付きやすくなります。
  - マグネットマウントの貼り付け後、24時間以上経ってからレッドライト30を取り付けてください。
- Unterseite des Sattels vor Anbringen der Magnethalterung gründlich reinigen
  - Magnethalterung für das beste Ergebnis bei einer Temperatur von mindestens 15°C anbringen
  - Nach Anbringung der Magnethalterung 24 h warten bis das RedLite 30 angebracht werden kann
- Pulire la superficie della scocca della sella prima di applicare il biadesivo
  - Per un miglior legame, applicare l'adesivo quando la temperatura è superiore a 15°C / 59 °F
  - Lasciare a riposo per 24 ore prima di montare RedLite 30 sulla staffa di montaggio
- 양면테이프 부착 전 안장 쉘 표면을 청소하십시오.
  - 15 °C / 59 °F 이상의 온도에서 테이프 부착을 진행하십시오.
  - 접착 후 24시간이 지난 후에 RedLite 30 브래킷에 설치하십시오.
- Nettoyer la surface de la coque de selle avant d'appliquer l'adhésif.
  - Pour un meilleur collage, appliquer l'adhésif lors que la température est supérieur à 15°.
  - Laisser l'adhésif prendre 24h avant d'installer le redlite 30 sur sa fixation
- Oczyszć powierzchnię siodełka przed nałożeniem taśmy samoprzylepnej
  - Najlepsze wyniki klejenia uzyskasz, gdy temperatura jest wyższa niż 15°C
  - Odstaw na 24 godziny przed montażem lampy.
- 貼膠帶前請先清潔坐墊黏貼處表面
  - 為獲得最佳粘貼效果，請在溫度高於 15 °C / 59 °F 時黏貼背膠
  - 黏貼固定座後，請先靜置24小時，再安裝上RedLite 30

### Hook the positioning card to the saddle rail



Positionierungsschablone an Sattelgestell einhaken

Accrochez la carte de positionnement aux rails de selle

Enganchar la guía para el posicionamiento al rail del sillín

Aggianciare il cartoncino di posizionamento al carrello sella

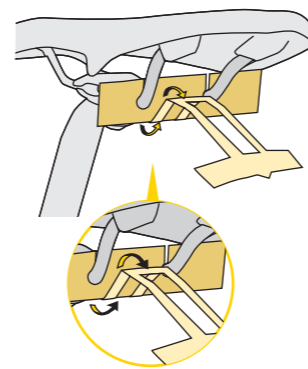
Zahacz kartę pozycjonującą o szynę siodełka

位置調整用カードをサドルレールに引っ掛けてください。

포지셔닝 카드를 안장 레일에 장착합니다.

將定位卡勾住鞍弓

### Use the pre-pressed fold line to fold the positioning card upwards



Vorgeprägte Faltlinien nutzen, um Positionierungsschablone wie dargestellt nach oben zu falten

Utilisez les lignes pré pliées pour positionner la carte

Utilizar la línea para plegar la guía hacia arriba

Usare la linea di piegatura prestampata per piegare il cartoncino verso l'alto

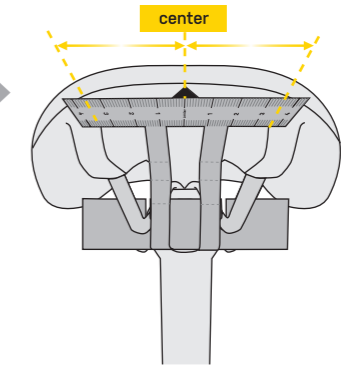
Użyj wytłoczonej linii zagięcia, aby złożyć kartę pozycjonującą w górę

折り目の線に合わせて、上向きに位置調整用カードを折ってください。

접는 선을 이용하여 포지셔닝 카드를 접어 주십시오.

利用預壓摺線向上反摺定位卡

### Use the ruler to locate the relative position of the left and right, and find the center of the front end of the saddle



Mitte des Sattels mit Hilfe des integrierten Lineals ausmachen

Utilisez la règle pour localiser le centre de la selle .

Utilizar la regla para centrar la parte izquierda y derecha, y así encontrar el centro de la parte delantera del asiento

Usare il righello per individuare la posizione delle estremità di destra e sinistra e trovare il centro della sella

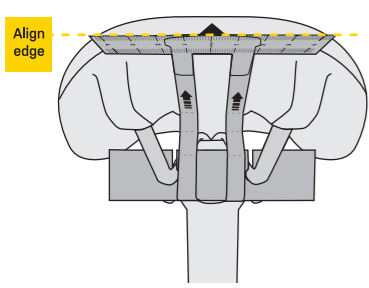
Użyj linijki, aby zlokalizować względną pozycję lewej i prawej strony i znaleźć środek przedniej części siodełka

左右を見比べ、サドルの中央に位置するよう目盛りを使って調整してください。

자세히 표시된 눈금을 활용, 좌우를 정렬하여 중심에 맞춰 주십시오.

利用尺標進行左右相對位置定位，找出坐墊前部之中心點

### Align the card to saddle's rear edge



Positionierungsschablone an Hinterkante des Sattels ausrichten

Alignez la carte au rebord de la selle

Alinear la guía hasta el límite de la parte trasera del asiento

Allineare il cartoncino all'estremità posteriore della sella

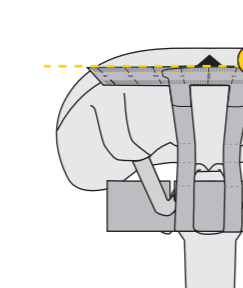
Dopasuj kartę do tylnej krawędzi siodełka

サドルの後方の端にカードをあわせてください。

그림과 같이 뒤쪽 끝에 맞춥니다.

將定位卡對齊坐墊邊緣

### When finished positioning, use the sticker to fix positioning card



Korrekt ausgerichtete Positionierungsschablone mit Sticker am Sattel fixieren

Une fois bien positionné, utilisez le sticker pour immobiliser la carte de positionnement

Una vez terminado el posicionamiento, utilizar el adhesivo para corregir la guía

Una volta terminato il posizionamento, utilizzare lo sticker per fissare il cartoncino di posizionamento

Po zakończeniu pozycjonowania użyj naklejki, aby przymocować kartę pozycjonującą

位置を合わせ終えたら、ステッカーで位置調整用カードを固定してください。

정렬이 완료되면 스티커를 사용하여 포지셔닝 카드를 고정하십시오.

完成定位後，使用貼紙固定定位卡

### Remove release paper from the sticker of magnetic mount



Retirez le film plastique du support magnétique

Quitar el papel del adhesivo para el soporte magnético

Si prega di rimuovere la linguetta di carta dall'adesivo dell'attacco magnetico

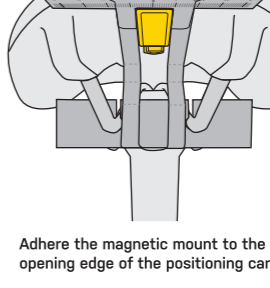
Usuń papier zabezpieczający z naklejki uchwytu magnetycznego

マグネットマウントのテープの剥離紙を剥がしてください。

마그네틱 마운트의 양면테이프 커버를 제거하십시오.

從磁性固定座的貼紙上取下離型紙

### Adhere the magnetic mount to the opening edge of the positioning card



Magnethalterung in der Öffnung der Positionierungsschablone am Sattel anbringen

Collez le support magnétique au bord de la carte de positionnement

Adherir el soporte magnético hasta el borde de apertura de la guía de posicionamiento

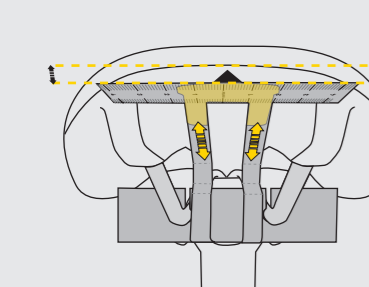
Far aderire l'attacco magnetico nell'apertura del cartoncino di posizionamento

位置調整用カードの線に合わせてマグネットマウントを貼り付けてください。

그림과 같이 포지셔닝 카드 안쪽에 마그네틱 마운트를 부착하십시오.

將磁性底座黏貼到定位卡的開口邊緣

### You can also move the positioning card backward and forward to adjust RedLite 30 and the saddle edge according to personal preference



Die Positionierungsschablone kann bei Bedarf für eine individuelle Ausrichtung der Magnethalterung auch nach vorne oder hinten geschoben werden

Vous pouvez aussi ajuster d'avant en arrière la carte de positionnement selon votre préférence

También puede mover la guía de posicionamiento hacia atrás o hacia adelante para ajustar la luz RedLite 30 en el borde del asiento dependiendo de cada preferencia personal

Puoi anche spostare la carta di posizionamento avanti e indietro per regolare RedLite 30 e il bordo della sella in base alle tue preferenze

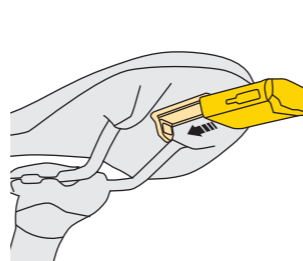
Możesz także przesunąć kartę pozycjonującą w tył i przód, aby dostosować RedLite 30 i krawędź siodełka zgodnie z osobistymi preferencjami

お好みに応じて位置調整用カードを前後に動かし、レッドライト30の取り付け位置を調整してください。

포지셔닝 카드를 조정하여 RedLite 30의 부착 위치를 선호에 따라 조절할 수 있습니다.

也可參考定位卡上的RedLite 30 線稿位置，依個人喜好前後調整燈與坐墊邊緣定位

### Let stand for 24 hours before installing RedLite 30 on mounting bracket



Nach Anbringung der Magnethalterung 24 h warten bis das RedLite 30 angebracht werden kann

Laisser l'adhésif prendre 24h avant d'installer le redlite 30 sur sa fixation

Dejar 24h antes de instalar la luz RedLite 30 en el soporte

Lasciare a riposo per 24 ore prima di montare RedLite 30 sulla staffa di montaggio

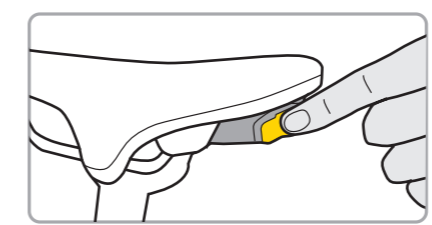
Odstaw na 24 godziny przed montażem lampy.

マグネットマウントの貼り付け後、24時間以上経ってからレッドライト30を取り付けてください。

黏貼固定座後，請先靜置24小時，再安裝上RedLite 30

접착 후 24시간이 지난 후에 RedLite 30 브래킷에 설치하십시오.

### MODE MODUS / MODE / MODO / MODALITA' / TRYB / 機能 / 작동순서 / 模式



- On / Off : Press and hold for 3 seconds to turn on/off (Any mode).
- Mode Selection : Press
- Ein-/Ausschalten : Für 3 Sekunden gedrückt halten (in jedem Modus)
- Leuchtmodus ändern : Kurz drücken
- ON / OFF : Maintenez le bouton appuyé pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre la lampe
- sélection mode : un clic du bouton
- On/ Off: Pulsar y mantener 3 segundos para encender o apagar
- Modo selección: Mantener
- On / Off : premere per 3 secondi per accendere/spgnere (in ogni modalità).
- Selezione modalità : premere
- Wi/wyl: naciśnij i przytrzymaj przez 3 sek. (dowolny tryb).
- Wybór trybu : Naciśnij
- 電源オン/オフ : 3秒間押し続けてください
- モード選択 : 押しってください
- On/Off : 3초간 길게 누르면 켜지거나 꺼집니다.
- 모드 변경 시 가법게 늘음
- 開/關機 : 在任何模式按壓3秒進行開/關機
- 模式切換 : 按壓

- When you power on light, it returns to the last mode used.
- Beim Einschalten der Lampe wird der zuletzt genutzte Modus aktiviert.
- Lors de l'allumage de la lampe, elle retourne au dernier mode utilisé.
- Al encender la luz, vuelvo al último modo utilizado.
- Quando accendi la luce, essa ritorna all'ultima modalità utilizzata
- Kiedy włączysz lampę, zacznie świecić w ostatnio używanym trybie.
- 電源をオンにすると、最後に使用したモードで点灯します。
- 라이트를 켤면 마지막에 사용한 모드에서 시작합니다.
- 車燈會記錄關機時的模式，作為下次開燈預設模式。



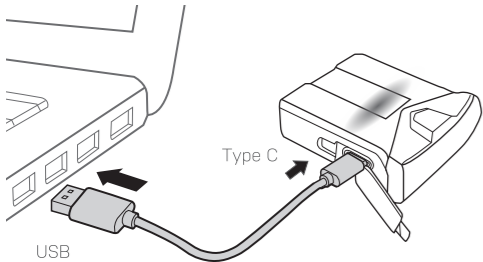
# REDLITE 30

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

## BATTERY CHARGING AKKU AUFLADEN / CHARGE BATTERIE / CHARGE DE LA BATTERIE / CARGA

### DE LA BATERÍA / ŁADOWANIE BATERII / バッテリーの充電 / 배터리 충전 / 充電



<b>Standard charging time</b> <b>3 - 4 hours (approx)</b>	<b>Średnii czas ładowania</b> <b>3 - 4 godziny (około)</b>
<b>Standard Ladezeit</b> <b>3 - 4 Stunden (ca.)</b>	<b>充電時間</b> <b>約3~4時間</b>
<b>Temps de charge standard</b> <b>+/- 3-4 heures</b>	<b>일반적인 충전 시간</b> <b>3 - 4 시간 (근사치)</b>
<b>Tiempo de carga</b> <b>3 - 4 h (aprox)</b>	<b>標準充電時間</b> <b>4 小時 (近似值)</b>
<b>Ricarica standard</b> <b>3 - 4 ore (circa)</b>	

## WARNING WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 注意

• **Although light body is IPX6 water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it underwater.**

• Obwohl das Lampengehäuse wasserabweisend ist (gegen normale Wetterbedingungen wie Regen etc.), sollte es niemals unter Wasser getaucht werden.

• Même si le corps de la lampe est étanche (conditions normales de pluie, etc.) il ne faut jamais de manière intentionnelle l'immerger totalement.

• Aunque el cuerpo de la luz es resistente al agua, no sumergir la luz intencionadamente.

• Anche se la luce è resistente all'acqua (in condizioni normali di pioggia etc) non immergerla mai intenzionalmente nell'acqua.

• Mimo że obudowa jest wodoodporna (w normalnych warunkach pogodowych deszczu, itp) nigdy celowo nie zanurzaj lampy pod wodzą.

• レッドライトミニ USBは、防滴構造（一般的な天候状態の雨等）ですが、防水構造ではありませんので、強い雨中で使用したり、水没させたりしないでください。

• 라이트 몸체는 일반적인 생활방수 기능 (보통의 우천 기상 등)은 있으나 절대로 물속에 넣지 마십시오.

• 本產品為 IPX6 防潑水等級 (可在一般下雨天使用) , 請勿將產品置於水面下。

## SPECIFICATIONS SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS

### / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / スペック / 제품 사양 / 規格說明

**Luminous :** 30 Lumens (Max)  
**Lamp :** Super bright red LED's  
**Battery :** 3.7V 320mAh Lithium Ion (integrated)  
**Burn Time :** Constant - 6 hr  
Blink - 40 hr  
Sequence - 30 hr  
**Size :** 4.6 x 3.6 x 1.2 cm  
**INPUT :** 5V 500mA  
**Weight :** 30 g / 1.06 oz (w/ mounting clip)

**Luminosidad:** 30 Lúmenes (Máximo)  
**Bombilla:** LEDs rojos súper brillantes  
**Batería:** 3.7V 320mAh Ion de Litio  
**Duración:** Constante - 6 h  
Intermitente- 40 h  
Secuencia Intermitente- 30 h  
**Tamaño:** 4,6 x 3,6 x 1,2 cm  
**Entrada:** 5V 500mAh  
**Peso:** 30 g (w/ mounting clip)

**光束 :** 30ルーメン (最大)  
**LED :** レッドLED  
**バッテリー :** リチウムイオン充電式  
電池内蔵 (3.7 V 320mAh)

**点灯時間 :** 点灯 - 6時間  
点滅 - 40時間  
シーケンス 点滅 - 30時間

**サイズ :** 4.6 x 3.6 x 1.2 cm  
**入力 :** 5V 500mA  
**重量 :** 30 g (取付用クリップ含む)

**밝기 :** 30 루멘 (최대)  
**램프 :** RED 슈퍼라이트  
**배터리 :** 3.7V 320mAh 리튬 이온(통합형)  
**사용시간 :** 지속 - 6 시간  
점멸 - 40 시간  
순차점멸 - 30 시간

**사이즈 :** 4.6 x 3.6 x 1.2 cm  
**입력장치 :** 5V 500mA  
**중량 :** 30 g / 1.06 oz (w/ mounting clip)

**流明 :** 30 流明 (最高値)  
**光源 :** 紅色 LED  
**電池:** 3.7 V 320mAh Lithium Ion (配置)  
**使用時間:** 恆亮 - 6 hr  
閃爍 - 40 hr  
跑馬燈 - 30 hr

**尺寸:** 4.6 x 3.6 x 1.2 cm  
**輸入:** 5V 500mA  
**重量:** 30 g / 1.06 oz (含固定座)

• The REDLITE 30 **Charge Indicator** will be lit GREEN when charging. LED will turn off when battery is fully charged.  
• The REDLITE 30 **Charge Indicator** will be lit RED when the remaining battery power is low. Please charge the light as soon as possible.  
• The REDLITE 30 LED will not illuminate if the battery is faulty.  
• After REDLITE 30 is fully charged, unplug the USB port.  
• Do not open light body.  
• Battery may take 3 to 5 charging cycles to attain full capacity.  
• Do not leave battery connected to charge source over 48 hours continuously.  
• Charging with USB hub will take longer.  
• After long periods of non-use, the battery will lose charge. Always charge the battery fully before each use and storage.  
• Maintain the battery by charging it every two months and storing it in a cool, dry place to prevent from decreasing its lifespan.  
• Safely and properly dispose of the light body according to your local regulations.  
• Compatible with PD3.0, QC4+ quick charges.  
• **Please use the charger as the specification shown in the user's guide.**

• EL cargador de la luz REDLITE 30se iluminará en verde durante la carga. El LED se apagará cuando la batería esté totalmente cargada.  
• El indicador de carga de la luz se iluminará en rojo cuando la batería sea baja. Cargue la batería lo antes posible.  
• El LED del indicador de carga no se iluminará si la batería está defectuosa.  
• Una vez se haya cargado completamente, desenchufe el puerto USB.  
• No abrir el cuerpo de la luz.  
• La batería puede tardar entre 3 y 5 ciclos completos de carga para alcanzar su máxima capacidad.  
• No dejar la batería conectada al cargador durante más de 48 hr.  
• La carga con plataforma USB (USB Hub) llevará un poco más de tiempo.  
• Después de largos periodos sin uso la batería perderá carga. Cargar siempre la batería antes de usar o guardar.  
• Para mantener la batería se recomienda cargarla cada 2 meses y almacenarla en un lugar fresco y seco.  
• Deshágase del cuerpo de la luz siguiendo siempre las regulaciones locales.  
• Compatible con cargadores PD3.0, QC4+

• **Por favor usar el cargador como se indica en las especificaciones de la guía para el usuario.**

• 充電中は充電/ローバッテリー インジケーターがグリーンに点灯し、充電が完了すると消灯します。  
• 充電/ローバッテリーインジケーターがレッドに点灯すると、バッテリー残量が少なくなっています。すみやかにバッテリーの充電をおこなってください。  
• REDLITE 30のバッテリーが故障しているときはLEDは点灯しません。  
• REDLITE 30の充電が完了したら、USB差込口から抜いてください。  
• 本体を分解しないでください。  
• リチウムイオンバッテリーを全容量まで充電する際は、充電に時間がかかることがあります。  
• 48時間以上の連続充電はしないでください。  
• USB/ハブを経由して充電する際は、充電に時間がかかることがあります。  
• 長時間にわたり放置した場合、使用しなくてもバッテリーは自然放電します。お使いになる前に、その都度バッテリーを充電してください。  
• バッテリー寿命の低下を防ぐため、2ヶ月ごとに充電し、涼しく乾燥した場所で保管してください。  
• 使用済みのライトの処分は、各地域の規定に応じた適切な方法で廃棄してください。  
• PD3.0、QC4+クイックチャージ対応  
• **本取扱説明書に記載されている仕様(5V 500mA)の充電器のみを使用してください。**

## WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

### Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

**Please contact your Topeak dealer with any questions.**

**For USA customer service, call :** 1-800-250-3068

**For International customer service, visit [www.topeak.com](http://www.topeak.com) to find your local contact.**

## GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerermangel.

### Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

**Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.**

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

### Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068  
[www.topeak.com](http://www.topeak.com)

• Die Ladestandanzeige des REDLITE 30 leuchtet während des Ladevorganges GRÜN. Die LED erlischt, wenn der Akku voll geladen ist.  
• Die Ladestandanzeige des REDLITE 30 leuchtet ROT, wenn die Akkukapazität gering ist. Lampe schnellstmöglich aufladen.  
• Die REDLITE 30 LED leuchtet nicht, wenn die Batterie defekt ist.  
• REDLITE 30 von der Stromquelle trennen, sobald die Lampe voll geladen ist.  
• Niemals das Lampengehäuse öffnen.  
• Der Li-Ion-Akku benötigt ggf. 3 bis 5 Ladezyklen, um die volle Kapazität zu erreichen.  
• Den Akku nie mehr als 48 Stunden an einer Ladequelle angeschlossen lassen.  
• Das Laden an einem USB-Hub benötigt gewöhnlich längere Zeit.  
• Bei langem Nichtgebrauch entlädt sich der Akku etwas. Akku daher vor jedem Gebrauch und jeder Lagerung vollständig aufladen.  
• Den Akku regelmäßig pflegen, indem dieser alle zwei Monate aufgeladen und stets an einem kühlen, trockenem Ort gelagert wird, um die Abnahme der Lebensdauer zu verringern.  
• Alten oder defekten Li-Ion-Akku sicher und ordnungsgemäß der örtlichen Vorgaben entsorgen.  
• Kompatibel mit PD3.0, QC4+ Schnellladen.  
• **Ladegeräte bitte nur entsprechend deren Gebrauchsanweisung nutzen.**

• L'indicatore di carica di REDLITE 30 lampeggerà in VERDE durante la ricarica. Il LED si spegnerà a ricarica completata.  
• L'indicatore di carica di REDLITE 30 lampeggerà in ROSSO quando il livello di batteria residua è basso. Si prega di ricaricare la luce il prima possibile.  
• REDLITE 30 LED non sarà in grado di illuminare se la batteria è guasta.  
• Dopo aver completato la ricarica di REDLITE 30, staccare l'attacco USB dalla porta.  
• Non aprire il corpo della luce.  
• La batteria può impiegare dalle 3 alle 5 ore per completare la ricarica.  
• Non lasciare la batteria connessa alla sorgente di ricarica per più di 48 ore consecutive.  
• La ricarica via stazione (hub) USB necessita di più tempo.  
• Dopo lunghi periodi di inutilizzo, la batteria perderà carica. Ricaricare completamente la batteria prima e dopo l'utilizzo.  
• Mantenere al meglio al batteria caricandola ogni due mesi e conservandola in un posto fresco e asciutto per prevenire la diminuzione del suo ciclo di vita.  
• Smaltire il corpo della luce in modo sicuro e appropriato sulla base delle tue leggi locali.  
• Compatibile con le ricariche rapide PD3.0, QC4+  
• **Si prega di utilizzare il caricatore come mostrato in modo specifico nella guida dell'utente.**

• REDLITE 30가 충전 중일 때 녹색 LED가 켜지며, 배터리 충전이 완료되면 LED가 꺼집니다.  
• 배터리 전원이 부족할 때 REDLITE 30 LED에 빨간불이 켜집니다.  
가능한 한 빨리 라이트를 충전해 주십시오.  
• 배터리 결함이 있는 경우 REDLITE 30 LED가 켜지지 않습니다.  
• REDLITE 30가 완전히 충전된 후 USB 포트의 플러그를 뽑으십시오.  
• 본체를 분해하지 마십시오.  
• 배터리의 최대 용량을 얻기 위해선 3~5회 정도의 충전이 필요합니다.  
• 48시간 이상 충전을 하지 마십시오.  
• USB 허브로 충전하면 충전기를 이용하여 충전하는 것보다 시간이 더 걸립니다.  
• 오랜 기간 사용하지 않으면 배터리가 방전될 수 있습니다.  
항상 사용 및 보관 전 배터리를 완전히 충전하십시오.  
• 두 달에 한 번씩 충전하여 배터리 수명 단축 및 방전이 되지 않도록 하고, 시원하고 건조한 곳에 보관하십시오.  
• 현지 규정에 따라 적절한 절차를 통해 안전하게 라이트를 폐기하십시오.  
• PD3.0, QC4+ 고속 충전을 지원합니다.  
• 사용 설명서에 나와 있는 사양으로 충전하여 사용하십시오.

## GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

### Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

**Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta.**

**Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.:** 1-800-250-3068

[www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

### Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

**I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.**

**Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.**

**Site web:** [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.

### Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

\* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

**W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerm Topeak.**

• L'indicateur de charge REDLITE 30 s'allume en VERT lors de la Mise en charge. Le voyant s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.  
• L'indicateur de chargeREDLITE 30 s'allume en ROUGE lorsque la batterie est faible. Veuillez charger la lumière dès que possible.  
• La LED REDLITE 30 ne s'allume pas si la batterie est défectueuse.  
• Une fois que la REDLITE 30 est complètement chargé, débranchez la du port USB.  
• N'ouvrez pas le corps de la lampe.  
• La batterie peut prendre 3 à 5 cycles de charge pour atteindre sa pleine capacité.  
• Ne laissez pas la batterie connectée à la source de charge pendant plus de 48 heures en continu.  
• Le chargement avec port USB prendra plus de temps.  
• Après de longues périodes de non-utilisation, la batterie perdra sa charge. Toujours chargez complètement la batterie avant chaque utilisation et stockage.  
• Entretenez la batterie en la chargeant tous les deux mois et en la stockant dans un endroit frais et sec pour éviter de diminuer sa durée de vie.  
• Triez correctement et en toute sécurité le corps de la lampe conformément vos réglementations locales.  
• Compatible avec PD3.0, QC4+ à charge rapide  
• **Veuillez utiliser le chargeur conformément aux spécifications indiquées sur le manuel.**

• Wskaźnik ładowania REDLITE 30 zaświeci się na ZIELONO, gdy się ładuje. Dioda zgaśnie, gdy bateria jest w pełni naładowana.  
• Wskaźnik ładowania REDLITE 30 zaświeci się na CZERWONO, gdy poziom baterii jest niski. Proszę jak najszybciej naładować lampę.  
• Dioda REDLITE 30 nie zaświeci się, gdy akumulator jest uszkodzony.  
• Po całkowitym naładowaniu REDLITE 30 odłącz port USB.  
• Nie otwieraj korpusu lampy.  
• Pełne naładowanie akumulatora może zająć od 3 do 5 cykli.  
• Nie pozostawiaj akumulatora podłączonego do źródła ładowania przez więcej niż 48 godzin bez przerwy  
• Ładowanie za pomocą złącza USB potrwa dłużej.  
• Po długim okresie nieużywania bateria się rozładowuje. Zawsze naładuj baterię przed każdym użyciem i przechowywaniem.  
• Ładuj akumulator co 2 miesiące i przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, aby zapobiec skróceniu jego żywotności.  
• Bezpiecznie i prawidłowo zutylizuj lampę zgodnie z przepisami.  
• Kompatybilny z szybkimi ładowarkami PD3.0, QC4+.  
• Używaj ładowarki zgodnie ze specyfikacją podaną w instrukcji.

• 充電時綠色 LED 指示燈會變亮；充滿後 LED 指示燈會自動熄滅。  
• 當電量不足時，紅色 LED 指示燈會發亮。請儘快將電池充電。  
• 連接線接觸不良或充電孔異常的狀況下，本產品將不會有任何反應或是發光的現象。  
• 充電完畢後，請移除 USB 尾燈。  
• 請勿擅自折解本產品。

• 電池可能需要 3 至 5 次的充分充電後，才能達到應有的效能。  
• 請勿將本產品持續充電超過 48 小時。  
• 如使用 USB 分享器充電，可能需要較長的充電時間。  
• 尾燈經過長時間未使用將會喪失其蓄電力。請務必在每次使用前，重新將尾燈充電飽。  
• 為維護電池效能，請每兩個月至少進行一次充電，並保存於涼爽、乾燥的空間。  
• 請勿隨意丟棄尾燈，請遵照所在地的法令規章進行處理。  
• 適用於PD3.0、QC4+快充。  
• 請使用說明書建議之規格充電器進行充電。

## 保障期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

### 保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

\*スペックやデザインは改良のため予告なく変更される場合があります。

**ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。**

**Website:** [www.topeak.jp](http://www.topeak.jp)

## 품질보증

제하적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

### 품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

\* 제품의 제하인은 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

**국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.**

**홈페이지:** [www.hlsc.co.kr](http://www.hlsc.co.kr) , [www.topeak.com](http://www.topeak.com)

## 產品保固

### 保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎揮壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保留產品規格變更之權利。

**Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak**

**當地授權的經銷商**

**網址：**[www.topeak.com](http://www.topeak.com)



TMS-10BB TMS-105BT- ML 2022-12

Copyright © Topeak, Inc. 2022